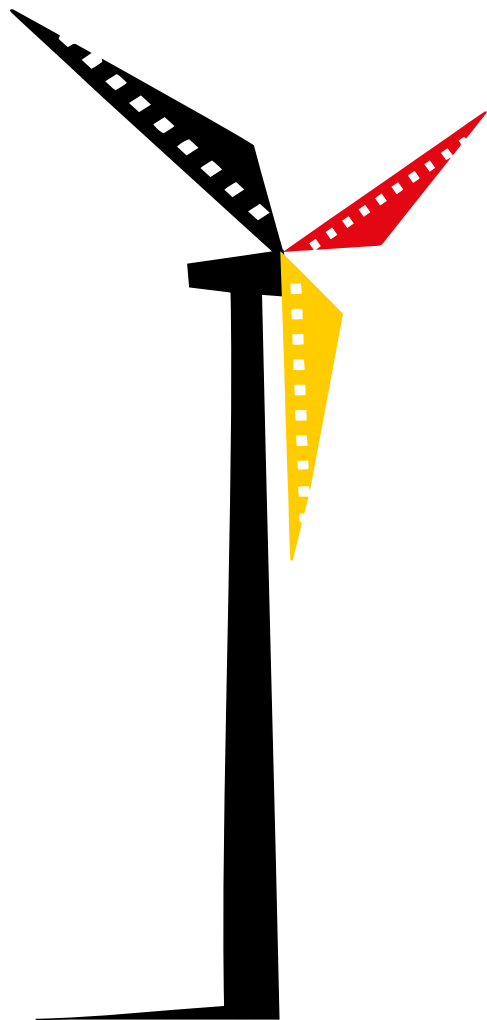


2019



TYDZIEŃ FILMU NIEMIECKIEGO



WROCŁAW · KRAKÓW · GDAŃSK · KATOWICE · OPOLE · KIELCE · POZNAŃ
ZIELONA GÓRA · GORZÓW WIELKOPOLSKI · ŁÓDŹ · RZESZÓW · WARSZAWA

Tydzień Filmu Niemieckiego: Bo nic już nie jest proste!

Niemieckie kino wkracza na ciekawe terytorium. Kiedyś, by wiedzieć co w trawie piszczy, wystarczyło spojrzeć na recenzje krytyków. Dziś nie można już wyrobić sobie opinii na ten temat, czytając opinie z zagranicznych mediów czy listy nagrodzonych na międzynarodowych festiwalach. Filmy, które tam triumfują, nie zawsze cieszą się popularnością w ojczyźnie. Nagrodzony rok temu w Cannes i wyróżniony Złotym Globem *W ułamku sekundy* Fatiha Akina na ceremonii Niemieckich Nagród Filmowych zdobył tylko jedną statuetkę, ustępując miejsca jednej z „gwiazd” zeszłorocznego Tygodnia Filmu Niemieckiego, *3 dniom w Quiberon* Emily Atef. Rok później niemiecki kandydat do Oscara, *Obrazy bez autora* (jeden z obowiązkowych punktów tegorocznego TFN!) Florian Henckela von Donnersmarcka, wywalczył tylko jedną nominację. Triumfował za to – na międzynarodowych wydarzeniach niespecjalnie wybijający się – *Gundermann* Andreea Dresena.

Wędrujący po Polsce Tydzień Filmu Niemieckiego to, jak co roku, szansa na przyjrzenie się pełnemu spektrum lokalnej sceny filmowej. Bez pomijania ze względu na rodowód, gatunek czy komercyjny charakter. Dla każdego po smakowitym gryzie z szerokiego menu. *Błąd systemu* zgarnął Srebrnego Niedźwiedzia w Berlinie, a na polskim Transatlantyku wygrał gwarancję kinowej dystrybucji. *Wesołe Złote rybki* skradły serca niemieckich widzów, a biograficzna komedia *Moje dzieciństwo i ja* to jeden z wygranych ostatnich Lolas. *W Lottcie w Bauhausie* łączą się, podobnie jak u von Donnersmarcka, biograficzna inspiracja i podróż w przeszłość. Do historii, choć znacznie bliższej – i aktualnie rezonującej z naszym tu i teraz – sięga także *Wackersdorf*. Najbliżej aktualnej polityki jest analizujący wpływ wychowania na poglądy, niepokojący *Mali Germanie*. Na deser, jak zwykle, dokument – tym razem angażujące spojrzenie na historię i fenomen punkowego zespołu Die Toten Hosen. Za emblematyczne dla niemieckiej kultury wydarzenie filmowe do tej pory uznawano festiwal Berlinale. W lutym z wydarzeniem pożegnał się wieloletni dyrektor, Dieter Kosslick. Jego kadencja rozpoczęła się ledwie kilka miesięcy po zamachach na World Trade Center i obejmowała burzliwy, pełen napięć, czas. To pod jego rządami wydarzenie zyskało miano zaangażowanego i opiniotwórczego, ale i w ostatnich latach, straciło moc przyciągania wielkich premier i gwiazd. Hasłem pożegnalnego festiwalu Kosslicka było, zapożyczone ze sztandarów ruchów emancypacyjnych *Prywatne jest polityczne*. „Polityczny wymiar ma selekcja i czerwony dywan, nie można od tego uciec” – mówił Kosslick. Parytet – tak na ekranie jak i w ciałach decyzyjnych – nie jest dla tego wydarzenia terminem abstrakcyjnym. Przyszłoroczna, jubileuszowa, edycja festiwalu nie będzie tylko triumfalnym ukoronowaniem siedmiu dekad świętowania wspaniałego kina z całego świata. To też rok wielkich przemian – i testu. Jego wyniki bez dwóch zdań znajdą odzwierciedlenie w programie Tygodnia Filmu Niemieckiego już za rok.



BŁĄD SYSTEMU SYSTEMSPRENGER

Benny, dziewięcioletnia bohaterka nagrodzonego na festiwalu Berlinale filmu Nory Fingscheidt, nie jest, delikatnie mówiąc, łatwym dzieckiem. Naznaczona traumą, oddana przez bezradną matkę pod kuratelę Jugendamtu, ostawionego niemieckiego ośrodka opiekuńczego dla dzieci i młodzieży, nie daje się wtłoczyć w wyznaczone przez wychowawców ramy funkcjonowania w otaczającym ją świecie. Jeśli nie czuje się komfortowo, jeśli coś jej się nie spodoba, jeśli ktoś chce jej coś narzucić lub ją do czegoś zmusić, Benny protestuje i broni się tak, jak potrafi: krzykiem, atakiem furii, agresywnym zachowaniem, niekiedy próbuje stosować przemoc. Dziewczynka ma za sobą liczne pobyty w klinice psychiatrycznej, nie udało się jej też umieścić w żadnej zastępczej rodzinie, przed jej nieznosnym charakterem kapitulują kolejne domy dziecka. Jediną osobą, która znajduje z Benny nić porozumienia jest Micha, przydzielony jej specjalny opiekun, pracujący na co dzień z najtrudniejszą, zagrożoną przestępczością młodzieżą. I kiedy między nim a dzieckiem rodzi się jakiś rodzaj więzi, której bohaterka filmu tak bardzo potrzebuje, okazuje się, że kłóci się ona z zasadami zawodu, który wykonuje Micha i młody opiekun musi zniknąć z życia swojej podopiecznej.

Reżyserka portretując w swoim filmie system opieki nad dziećmi pozbawionymi możliwości dorastania w rodzinnym domu, stawia pytanie o jego sens. Bo czy można wychowywać kogoś bez zapewnienia mu jakiegokolwiek zastępczej więzi, skoro ta prawdziwa relacja z kimś bliskim nie może zostać zaspokojona?

Niemcy, 2019, 118'

reżyseria: Nora Fingscheidt | **scenariusz:** Nora Fingscheidt | **zdjęcia:** Yunus Roy Imer | **obsada:** Helena Zengel, Albrecht Schuch, Gabriela Maria Schmeide, Lisa Hagmeister | **produkcja:** Companies Kineo Filmproduktion Poczdam, Weydemann Bros. i Oma Inge Film, ZDF das kleine Fernsehspiel

pokazy festiwalowe: Berlinale 2019, Istambuł 2019, Ankara 2019, Szanghaj 2019, Taipei 2019, Transsilvania IFF 2019, Kijów 2019, Fest Espinho 2019, Jeruzolima 2019, Melbourne 2019, Giffoni 2019, Transatlantyk Łódź 2019

nagrody i wyróżnienia: Srebrny Niedźwiedź i Nagroda im. Alfreda Bauera Berlinale 2019, Golden Lynx FEST Espinho (najlepszy film), Grand Prize Taipei 2019, Nagroda Publiczności Transsilvania IFF 2019, Transatlantyk Łódź 2019

Nora Fingscheidt urodziła się w 1983 roku w Braunschweig, a swoje dzieciństwo spędziła w Niemczech i Argentynie. Od roku 2003 współpracowała przy powstaniu zorganizowanej przez siebie szkoły filmowej Arche w Berlinie. W niej zaczęła reżyserować pierwsze filmy krótkometrażowe, jednocześnie kształtując się w zawodzie trenera aktorstwa. W latach 2008–2017 studiowała reżyserię sceniczną w Akademii Filmowej Badenii-Württembergi. W roku 2019, za film dyplomowy *Without This World* otrzymała Nagrodę im. Maxa Ophülsa oraz nagrodę First Steps. Jej fabularny debiut *Błąd systemu*, którego premiera odbyła się podczas festiwalu Berlinale 2019, przyniósł jej nagrodę Srebrnego Niedźwiedzia i Nagrodę im. Alfreda Bauera.



LOTTE W BAUHAUSIE LOTTE AM BAUHAUS

Niemcy, Czechy, 2019, 105'

reżyseria: Gregor Schnitzler | **scenariusz:** Jan Braren | **zdjęcia:** Christian Stangassinger | **obsada:** Alicia von Rittberg, Noah Saavedra, Jörg Hartmann, Nina Gummich | **produkcja:** UFA Fiction i Degeto Film, MDR

pokazy festiwalowe: Seul 2019

nagrody i wyróżnienia: Seul International Drama Award dla najlepszego filmu i najlepszej aktorki (Alicia von Rittberg), Seul 2019

Gregor Schnitzler, urodził się w 1964 roku w Berlinie. Studiował komunikację społeczną w berlińskiej Wyższej Szkole Sztuk. Początkowo zajmował się fotografią, później realizował filmy reklamowe i muzyczne wideoklipy, a następnie filmy i serie telewizyjne. W 2001 roku nakręcił swój pierwszy film fabularny *Was tun, wenn's brennt?*, następnymi obrazami były ekranizacje kultowej powieści Benjamin von Stuckrad-Barresa *Soloalbum* (2003) oraz powieści *Die Wolke* (2005). Za ten ostatni film otrzymał Bawarską Nagrodę Filmową.

Lotte, młoda, mądra i utalentowana plastycznie kobieta, pracuje w zakładzie stolarskim ojca, pomagając mu prowadzić księgowość, a każdą wolną chwilę wykorzystuje na rysowanie. Podczas zamieszek ulicznych dziewczyna poznaje Paula, studenta Bauhausu i za jego namową postanawia wstąpić w mury nowej, awangardowej szkoły, która od niedawna działa w Weimarze. W wyniku tej nieakceptowanej przez ojca decyzji, Lotte będzie zmuszona opuścić dom i zerwać kontakty z rodziną. Obserwując losy nowej studentki poznajemy historię, ideę i mistrzów Bauhausu, najlepszych wychowanków tej szkoły i najbardziej znane projekty, które stały się ikonami nowoczesnego wzornictwa i architektury. Przez filmowe kadry przewijają się sławni artyści i architekci z dyrektorem i założycielem szkoły Walterem Gropiusem na czele. Lotte uczęszcza na zajęcia do Johanna Ittena i Oskara Schlemmera, przyjaźni się z Josefem Albersem, jego późniejszą żoną, Anni Fleischmann i z Friedl Dicker, zamordowaną później w Auschwitz architektem i projektantką.

Film pokazuje też historię emancypacji kobiet. Studentki Bauhausu, choć chętnie przyjmowane na tę uczelnię, wcale nie miały w jej murach łatwo. Zgodnie z męskim wyobrażeniem o kobiecych predyspozycjach, powinny zajmować się tkactwem. Jeśli upierały się, aby pracować nad projektami architektonicznymi lub meblarskimi, były odsyłane z kwitkiem. I tylko niezwykle upór, determinacja i ciężka praca, pozwoliły im realizować własne pasje i zainteresowania.



MALI GERMANIE KLEINE GERMANEN

Kleine Germanen nie jest typowym filmem dokumentalnym. Zrealizowany przez duet reżyserski Franka Geigera i Mohammada Farokhmanesha obraz, obok wywiadów i materiałów archiwalnych, zawiera część animowaną, która opowiada historię głównej bohaterki filmu, od lat 70. do współczesności. Elsa, wychowywana przez dziadka-nazistę, dorasta w kulcie germańskich mitów, dyscypliny, odwagi, szacunku dla tradycji i rodziny oraz pogardy dla innych. To kłóci się z oficjalnym szkolnym programem i z życiem, jakie toczy się poza domem, a podwójna egzystencja nie pozostaje bez wpływu na psychikę dziecka. Elsa szuka więc podobnych sobie ludzi i trafia do środowiska prawicowych ekstremistów, gdzie poznaje przyszłego męża. Jej rodzina wie dzie niespokojne życie, przerywane aktami politycznej i społecznej, później także domowej przemocy. Świat Elsy zachwieje się dopiero, kiedy urodzi dziecko z syndromem Downa, którego ani ojciec, ani ludzie, wśród których żyją, nie chcą zaakceptować. Bohaterka filmu jest jedną z tych osób, które zdecydowały się – nie bez konsekwencji – opuścić prawicowo-ekstremistyczne środowisko. Elsa żyje w ukryciu (stąd pomysł na animację), inni zdecydowali się wystąpić przed kamerą. Reżyserzy rozmawiają także z politykami reprezentującymi prawicowe partie i ruchy w Niemczech i Austrii, ale też z wywodzącymi się z tej opcji „ekspertami”. Promowany przez nich narodowo-patriotyczny model wychowania i rodziny, staje się, w porównaniu z ofertą liberalnego i opartego na zasadach konkurencji społeczeństwa, coraz bardziej atrakcyjny. Twórcy filmu pokazują jego konsekwencje.

Niemcy, 2018, 90'

film dokumentalno-animowany reżyseria: Mohammad Farokhmanesh, Frank Geiger | **scenariusz:** Frank Geiger, Armin Hofmann, Mohammad Farokhmanesh | **zdjęcia:** Marcus Winterbauer | **produkcja:** brave new work, Little Dream Entertainment i Golden Girls Film, SWR

pokazy festiwalowe: Berlin 2019

Frank Geiger urodził się w 1969 roku w Villingen-Schwenningen. W branży filmowej zaczął pracować jako producent. Jako reżyser zadebiutował w 2006 roku thrillerem *Strip Mind*.

Mohammad Farokhmanesh urodził się w 1971 roku w Schiraz w Iranie. W latach 1995–2000 studiował w Wyższej Szkole Sztuk Plastycznych w Hamburgu.

Mohammad Farokhmanesh wraz z Frankiem Geigerem und Arminem Hofmannem są założycielem firmy produkcyjnej brave new work. Ich wspólnym dziełem są liczne filmy, m.in. wielokrotnie nagradzany *Reich des Bösen – Fünf Leben im Iran* czy *Teheran Tabu* (2017), pokazywany na festiwalu w Cannes i wielu innych międzynarodowych przeglądach.



**SPOTKANIE Z REŻYSEREM
W KRAKOWIE
I WE WROCŁAWIU**



MOJE DZIECIŃSTWO I JA DER JUNGE MUSS AN DIE FRISCHE LUFT

Niemcy, 2018, 100

reżyseria: Caroline Link | **scenariusz:** Ruth Toma | **zdjęcia:** Judith Kaufmann
obsada: Julius Weckauf, Luise Heyer, Sönke Möhring, Diana Amft, Joachim Król
produkcja: UFA Fictionin i Warner Bros. Film Produktions Germany, Produktion für Feine Filme

pokazy festiwalowe: Berlin 2019, Seattle 2019, Szanghaj 2019

nagrody i wyróżnienia: Bawarska Nagroda Filmowa 2019 (najlepszy reżyser), Romy Award 2019 (najlepszy reżyser, najlepsze zdjęcia, najlepszy aktor), Brązowa Niemiecka Nagroda Filmowa 2019 (najlepszy film) Golden Space Needle Award Seattle 2019 (najlepszy aktor)

Caroline Link urodziła się w 1964 roku w Bad Nauheim. Pracę w branży filmowej rozpoczęła jako stażystka w Bavaria Film Studios. Studiowała w Akademii Filmu i Telewizji w Monachium. Jej filmy krótkometrażowe i dokumentalne były wielokrotnie nagradzane, podobnie jak późniejsze filmy fabularne. Jej pierwszy obraz *Jenseits der Stille* (*Tamta strona ciszy*) otrzymała nominację do Oscara, którego dostała ostatecznie za film *Nirgendwo in Afrika* (*Nigdzie w Afryce*). Otrzymał on także Niemiecką Nagrodę Filmową dla najlepszego filmu, a Caroline Link wyróżniono Nagrodą dla Najlepszego Reżysera. Jej najnowszy film *Der Junge muss an die frische Luft* był najchętniej oglądanym niemieckim filmem i przyciągnął do dziś ponad 3,5 miliona widzów.

Hans-Peter, dziewięcioletni bohater najnowszego filmu Caroline Link, to najmłodszy przedstawiciel wielopokoleniowej zachodnioniemieckiej rodziny, której portret reżyserka kreśli z niezwykłą czułością i dbałością o szczegóły. Krótki wycinek z życia ludzi pamiętających jeszcze wojnę, ale już doświadczających efektów cudu gospodarczego lat 70., który oglądamy na ekranie, jest też opowieścią o przemijaniu. Zagłębie Ruhry i miasteczko Recklinghausen, gdzie rozgrywa się akcja filmu, przeobraziło swoje oblicze z przemysłowego na kulturalne. Zmianie uległy też relacje rodzinne. Wydaje się, że te, oglądane na ekranie należą już do przeszłości albo do niezwykłej rzadkości. Hans-Peter ma zapracowanego ojca i cierpiącą na depresję matkę, schorowane babcię i troskliwych dziadków oraz starszego brata, który jak trzeba, staje w jego obronie. Chłopiec jest wnikliwym obserwatorem toczącego się obok niego życia i ma wyjątkowy talent, aby obserwacje te wykorzystać w tworzonych na poczekaniu skeczach, dowcipach i parodiach, zawsze nagradzanych śmiechem, zachętą i dobrym słowem. I chociaż los nie zawsze jest łaskawy dla bohaterów filmu, to zarówno w trudnych i jak szczęśliwych momentach zawsze mogą liczyć na wzajemne wsparcie i pomoc. I to bycie razem na dobre i na złe oraz poczucie pełnej akceptacji ze strony najbliższych jest najlepszym kapitałem, w jaki rodzina może wyposażyć swoje dzieci. Poruszający film Caroline Link, oparty na biograficznej książce znanego niemieckiego komika, satyryka i showmana Hape Kerkelinga, jest, podobnie jak humor jego bohatera, często podszyty smutkiem.



OBRAZY BEZ AUTORA WERK OHNE AUTOR

W 2004 roku berliński dziennik „Der Tagesspiegel” opublikował artykuł, którego bohaterem był teść Gerharda Richtera, jednego z najślawniejszych współczesnych niemieckich artystów. Ojciec jego żony, lekarz ginekolog w czasie II wojny światowej, jako dyrektor kliniki w Dreźnie, współpracował przy wdrażaniu programu eutanazji dla osób psychicznie chorych. W tym samym szpitalu, przed śmiercią w 1944 roku, została poddana sterylizacji ciotka Richtera, Marianne.

Artykuł ten stał się załącznikiem scenariusza filmu Floriana Henkela von Donnersmarcka. Bohater *Obrazów bez autora*, Kurt Barnert, podobnie jak jego pierwowzór, dorastał pod Dreznem, studiował w NRD malarstwo, a po ucieczce do Zachodnich Niemiec podjął dalszą naukę w Akademii Sztuk Pięknych w Düsseldorfie. To tu powstają słynne rozmyte obrazy, których źródłem były rodzinne lub gazetowe zdjęcia, i które w niezwyklej sposób splatają losy sprawcy i ofiary. Film Donnersmarcka to nie tylko szkic do biografii wybitnego artysty, to także opowieść o skomplikowanej niemieckiej powojennej historii. Najlepszym jej przykładem są losy ojca Kurta Barnerta i jego teścia. Ten pierwszy, zmuszony do wstąpienia do NSDAP, w powojennej NRD zostaje pozbawiony możliwości pracy i popełnia samobójstwo, podczas gdy wspomniany wyżej lekarz ginekolog układa się z Rosjanami i nadal świetnie prosperuje.

Podobnie jak *Życie na podstuchu*, również najnowszy obraz Donnersmarcka, stał się przedmiotem żywej dyskusji w niemieckich mediach., m.in. za sprawą Gerharda Richtera, który zarzucił reżyserowi nadużycie i wypaczenie jego biografii.

Niemcy, 2018, 185

reżyseria: Florian Henckel von Donnersmarck | **scenariusz:** Florian Henckel von Donnersmarck | **zdjęcia:** Caleb Deschanel
obsada: Tom Schilling, Sebastian Koch, Paula Beer, Saskia Rosendahl | **produkcja:** Pergamon Film, Wiedemann & Berg Film i Beta Cinema, ARD Degeto, Bayerischer Rundfunk

pokazy festiwalowe: Wenecja 2018, Toronto 2018, Hamptons 2018, Zurych 2018, Busan 2018, AFI fest Los Angeles 2018, Rio de Janeiro 2018, Miami Jewish Film Festival 2019, Sevilla 2018 Moskwa 2019, Sydney 2019, Edynburg 2019, Transilvania IFF 2019, Palic 2019.

nagrody i wyróżnienia: Nagroda Jury Młodzieżowego Wenecja 2018, Bawarska Nagroda Filmowa (produkcja), Nagroda Publiczności Miami Jewish Film Festival

Florian Henckel von Donnersmarck urodził się w 1973 roku w Kolonii. Dorastał w Nowym Jorku, Berlinie i Brukseli. Studiował język rosyjski w Leningradzie i politykę, filozofię i ekonomie na uniwersytecie oksfordzkim. W 1997 roku rozpoczął studia reżyserskie w Wyższej Szkole Filmowo-Telewizyjnej w Monachium. W 2006 roku zadebiutował filmem *Życie na podstuchu*, który przyniósł mu liczne nagrody i wyróżnienia w tym Oskara. Ten sukces pozwolił mu na realizację kolejnego filmu, *Turysty w USA*. *Obrazy bez autora* to jego trzeci film fabularny, który ponownie wraca do niemieckiej historii. Obok filmów Florian Henckel von Donnersmarck publikuje także eseje poświęcone kinu i sztukom audiowizualnym.



DIE TOTEN HOSEN W TRASIE

WEIL DU NUR EINMAL LEBST.
DIE TOTEN HOSEN AUF TOUR

Niemcy 2019, 107', film dokumentalny
reżyseria: Cordula Kablitz-Post, Paul Dugdale | **produkcja:** Avanti Media Fiction i Opus R, The Post Republic
pokazy festiwalowe: Berlin 2019, Kraków 2019

Cordula Kablitz-Post urodziła się w Akwizgranie, studiowała germanistykę, anglistykę i teatrologię w Berlinie i Monachium. Współpracowała ze znanym, nieżyjącym już reżyserem teatralnym i filmowym Christophem Schlingensiefem przy projekcie Talk 2000. W 2016 roku nakręciła film fabularny oparty na biografii Lou Andreas-Salomé.

Paul Dugdale studiował w Central Saint Martins College of Arts and Design w Londynie. Ma na swoim koncie liczne realizacje filmów dokumentalnych i koncertowych m.in. z występów takich gwiazd jak: Taylor Swift, Adele, U2, Ed Sheeran, Lenny Kravitz i innych. Towarzyszył też grupie Rolling Stones w tournée po Ameryce Południowej.

„Moja matka była Angielką, a ojciec Niemcem. Spotkali się zaraz po wojnie i nie było im łatwo, dało się to często odczuć w relacjach rodzinnych. Jako nastolatek czułem się bardziej Anglikiem. Od dawna jestem fanem Liverpoolu i nie przez przypadek znalazłem się na scenie punkowej. Z drugiej strony starzeję się i z czasem moje powinowactwo z Anglią trochę osłabło. Ale zrozumiałem też, że nie chodzi o kraje. Chodzi o Europę.” – mówił w jednym z wywiadów Campino, lider zespołu Die Toten Hosen. Punkowa kapela z Düsseldorfu powstała w 1982 roku, sprzedała dotychczas ponad 19 milionów płyt i nie zamierza przechodzić na emeryturę. Film jest zapisem niedawnej trasy koncertowej „Laune der Natur”, promującej ich najnowszy album. Kamera obserwuje muzyków Die Toten Hosen na scenie i poza nią, zafascynowana ich niestąbną witalnością i maksymalnym zaangażowaniem w to, co robią. Tournée, obejmujące przede wszystkim niemieckie miasta, staje się również manifestem politycznym grupy, która otwarcie wyraża swój sprzeciw wobec rasizmu i ksenofobii.



SPOTKANIE Z REŻYSERKĄ
WE WROCŁAWIU
I W POZNANIU



WACKERSDORF

Wackersdorf to niewielka miejscowość położona w Górnych Palatynacie, regionie północno-wschodniej Bawarii. Na początku lat 80., po wyczerpaniu się zasobów węgla brunatnego i zamknięciu okolicznych kopalń, mieszkańcy borykali się z problemami wysokiego bezrobocia, które w szczytowym momencie sięgało nawet 20 procent i było rekordowe w skali całego kraju. Wtedy to u miejscowego wójta pojawiają się politycy i lobbyści z propozycją inwestycji, która raz na zawsze położy kres problemom braku pracy i perspektyw rozwoju. W miejscowości ma powstać zakład przerobu odpadów jądrowych, całkowicie bezpieczny i czysty.

Hans Schuierer, wójt Wackersdorfu początkowo podchodzi z entuzjazmem do tych planów, później, po spotkaniach z mieszkańcami, którzy są przeciwni tej inwestycji, zmienia zdanie i staje po ich stronie, biorąc także aktywny udział w demonstracjach.

Protesty, jakie w latach 80. przetoczyły się przez ten region stały się symbolem oporu i sprzeciwu obywateli przeciwko politykom i ich powiązaniom z biznesem. *Wackersdorf* to film, który rekonstruuje tamte wypadki i pokazuje jak rodzi się społeczeństwo obywatelskie i jaką siłą ma masowy sprzeciw. Cykliczne demonstracje mieszkańców regionu, do których dołączyli ekolodzy i aktywiści przeciwni budowie elektrowni atomowych, gromadziły co niedzielę prawie 100 tyś. ludzi, przeciwko którym wysyłano zastępy policji. Rozwiązanie problemu przyszło całkiem niespodziewanie w 1986 roku, kiedy to wybuch reaktora elektrowni jądrowej w Czarnobylu pogrzebał wszelkie plany w tym zakresie.

Niemcy, 2018, 122

reżyseria: Oliver Haffner | **scenariusz:** Gernot Krää, Oliver Haffner | **zdjęcia:** Kaspar Kaven | **obsada:** Johannes Zeiler, Anna Maria Sturm, Peter Jordan, Fabian Hinrichs, Sigi Zimmerschied | **produkcja:** if... Productions und Bayerische Rundfunk, Arte,

pokazy festiwalowe: Filmfest Monachium 2018, Berlin 2019, Fajr 2019

nagrody i wyróżnienia: Nagroda Publiczności Monachium 2018, Bawarska Nagroda Filmowa 2018, Niemiecka Nagroda Filmowa 2019 (najlepsza muzyka), Fajr 2019 (najlepszy scenariusz)

Oliver Haffner urodził się w 1974 roku w Gernersheim, dorastał w Monachium, gdzie także podjął pierwsze studia na Uniwersytecie im. Ludwiga Maximiliana. Reżyserię studiował w wiedeńskim Seminarium Maxa Reinhardta oraz w Wyższej Szkole Filmowo-Telewizyjnej w Monachium. Ma za sobą prace na wielu niemieckojęzycznych scenach teatralnych. Jego pierwszy film fabularny, który był także pracą dyplomową, *Mein Leben im off* powstał w roku 2010. Kolejnymi obrazami, które nakręcił są: *Ein Geschenk der Götter* (2014) i *Wackersdorf*.



ZŁOTE RYBK DIE GOLDFISCHE

Niemcy, 2019, 112

reżyseria:Alireza Golafshan | **scenariusz:** Alireza Golafshan | **zdjęcia:** Matthias Fleischer | **obsada:** Tom Schilling, Jella Haase, Birgit Minichmayr, Jan Henrik Stahlberg, Axel Stein | **produkcja:** Wiedemann & Berg Film Produktion | **pokazy festiwalowe:** Berlin 2019

Alireza Golafshan urodził się w 1986 roku w Teheranie, a w 1998 wyemigrował wraz z rodziną do Niemiec. W Monachium studiował początkowo filozofię i historię sztuki, później naukę kontynuował w tamtejszej Wyższej Szkole Filmowo-Telewizyjnej. Po kilku filmach krótkometrażowych i 45-minutowym obrazie *Behinderte Ausländer* z 2013 zrealizował film *Die Goldfische*, który jest jego debiutem kinowym i sporym sukcesem frekwencyjnym. Film zobaczyło już ponad pół miliona widzów.

Oliver, młody karierowicz zarabiający pieniądze jako menadżer zarządzający kapitałem inwestycyjnym swoich klientów, śpieszy się na kolejne ważne biznesowe spotkanie. Niestety jego luksusowa limuzyna utknęła w korku, który nie może być przeszkodą w zбиciu fortuny, więc niecierpliwy przedsiębiorca decyduje się na brawurową jazdę pod prąd, której finał następuje w szpitalu, a kolejną konsekwencją wypadku jest wózek inwalidzki. Klinika rehabilitacyjna, w której ląduje bohater filmu, jest koniecznością, ale Oliver nie zamierza się poddać i zrezygnować z prowadzenia interesów. Do tego w dzisiejszym świecie wystarczy komputer i dostęp do internetu. Niestety z tym ostatnim są poważne problemy. Jedynym miejscem, gdzie łączy internetowe działy z zadowolającą szybkością, jest mieszkalna cześć kliniki, zajmowana przez osoby niepełnosprawne. Kiedy biznesmen dowiaduje się, że urząd skarbowy jest na tropie jego nielegalnych dochodów zdeponowanych w szwajcarskim banku, postanawia działać. Jego plan jest prosty i genialny zarazem. Ogłasza, że zaspensuruje w Szwajcarii swoim współpacjentom terapię z wykorzystaniem wielbłądów, której reklama wpadła mu przypadkowo w ręce, a przy okazji podejmie zagrozoną gotówkę i przesznuje ją przez granicę. Wielu krytyków pisze, że określenie niemiecka komedia to oksymoron. W tym przypadku podkreślają więc, że autor filmu, Alireza Golafshan urodził się w Iranie, i że udało mu się połączyć dobrą rozrywkę z pełną uczucia opowieścią, która jest w stanie odblokować strach przed kontaktem z osobami niepełnosprawnymi.

DYSTRYBUCJA

Bląd systemu

Aurora Films Sp. z o.o.
ul. Radziwie 7 lokal U08
01-164 Warszawa
tel. +48 22 35 39 602
dystrybucja@aurorafilms.pl
www.aurorafilms.pl

Lotte w Bauhausie

Fremantle
1 Stephen Street
London W1T 1AL, Wielka Brytania
tel.: +44 20 7691 6000
general.enquiries@fremantle.com
www.fremantle.com

Mali Germanie

Little Dream Entertainment GmbH
Am Justizzentrum 5A
50939 Kolonia, Niemcy
tel.: +49 221 16 870 393
mail@littledream-entertainment.com
www.littledream-entertainment.com

Moje dzieciństwo i ja

Picture Tree International GmbH
Husemannstr. 7
10435 Berlin, Niemcy
tel.: +49 30 42 08 24 80
pti@picturetree-international.com
www.picturetree-international.com

Obrazy bez autora

Aurora Films Sp. z o.o.
ul. Radziwie 7 lokal U08
01-164 Warszawa
tel. +48 22 35 39 602
dystrybucja@aurorafilms.pl
www.aurorafilms.pl

Die Toten Hosen w trasie

Magnetfilm GmbH
Torstr. 154
10115 Berlin, Niemcy
tel.: +49 30 24 62 81 56
info@magnetfilm.de
www.magnetfilm.de

Wackersdorf

Alamode Film
Dachauer Straße 233
80637 München, Niemcy
tel.: +49 89 17 99 92 0
info@alamodefilm.de
www.alamodefilm.de

Złote rybki

Sony Pictures Entertainment
Deutschland GmbH
Kemperplatz 1
10785 Berlin, Niemcy
tel.: +49 30 40 36 95 800
info@sonypictures.de
www.sonypictures.de

LEPIEJ MAFII BYĆ DŁUŻNIKIEM

NIŻ MIEĆ KŁOPOT Z RODZAJNIKIEM



kursy języka niemieckiego

semestr zimowy 2019/20

www.goethe.de/polska

Lepiej GOETHE

**GOETHE
INSTITUT**

Sprache. Kultur. Deutschland.

WROCŁAWKino Nowe Horyzonty
ul. Kazimierza Wielkiego 19a-21

22.11.19	19:00	Moje dzieciństwo i ja reż. Caroline Link
23.11.19	17:00	Lotte w Bauhausie reż. Gregor Schnitzler
23.11.19	19:00	Die Toten Hosen w trasie reż. Cordula Kablitz-Post, Paul Dugdale
24.11.19	19:00	Błąd systemu reż. Nora Fingscheidt
25.11.19	19:00	Złote rybki reż. Alireza Golafshan
26.11.19	19:00	Mali Germanie reż. Mohammad Farokhmanesh, Frank Geiger
27.11.19	19:00	Wackersdorf reż. Oliver Haffner
28.11.19	19:00	Obrazy bez autora reż. Florian Henckel von Donnersmarck

KRAKÓWKino Pod Baranami
Rynek Główny 27

22.11.19	19:00	Moje dzieciństwo i ja reż. Caroline Link
23.11.19	19:00	Obrazy bez autora reż. Florian Henckel von Donnersmarck
24.11.19	19:00	Błąd systemu reż. Nora Fingscheidt
25.11.19	19:00	Złote rybki reż. Alireza Golafshan
26.11.19	19:00	Wackersdorf reż. Oliver Haffner
27.11.19	18:30	Mali Germanie reż. Mohammad Farokhmanesh, Frank Geiger
28.11.19	19:00	Lotte w Bauhausie reż. Gregor Schnitzler

GDĄSKKino Żak
ul. Grunwaldzka 195/197

22.11.19	18:00	Moje dzieciństwo i ja reż. Caroline Link
23.11.19	18:00	Mali Germanie reż. Mohammad Farokhmanesh, Frank Geiger
24.11.19	18:00	Lotte w Bauhausie reż. Gregor Schnitzler
25.11.19	20:00	Złote rybki reż. Alireza Golafshan
26.11.19	20:00	Wackersdorf reż. Oliver Haffner
27.11.19	20:00	Obrazy bez autora reż. Florian Henckel von Donnersmarck
28.11.19	20:00	Błąd systemu reż. Nora Fingscheidt

KATOWICEKino Światowid
ul. 3 maja 7

25.11.19	18:30	Moje dzieciństwo i ja reż. Caroline Link
26.11.19	18:30	Obrazy bez autora reż. Florian Henckel von Donnersmarck
27.11.19	18:30	Błąd systemu reż. Nora Fingscheidt
28.11.19	18:30	Złote rybki reż. Alireza Golafshan
29.11.19	18:30	Wackersdorf reż. Oliver Haffner
30.11.19	18:30	Lotte w Bauhausie reż. Gregor Schnitzler
1.12.19	18:30	Die Toten Hosen w trasie reż. Cordula Kablitz-Post, Paul Dugdale

OPOLEKino Helios, pl. Kopernika 16
NCP, ul. Piastowska 14A
Kino Meduza, ul. Oleska 45

25.11.19	18:30	Moje dzieciństwo i ja reż. Caroline Link	Helios
26.11.19	18:30	Obrazy bez autora reż. Florian Henckel von Donnersmarck	NCP
27.11.19	18:30	Błąd systemu reż. Nora Fingscheidt	Helios
28.11.19	18:00	Złote rybki reż. Alireza Golafshan	Meduza
29.11.19	18:00	Wackersdorf reż. Oliver Haffner	Meduza
30.11.19	18:00	Lotte w Bauhausie reż. Gregor Schnitzler	Meduza
1.12.19	18:00	Die Toten Hosen w trasie reż. Cordula Kablitz-Post, Paul Dugdale	Meduza

KIELCEKino Moskwa
ul. Staszica 5

29.11.19	19:00	Moje dzieciństwo i ja reż. Caroline Link
30.11.19	17:00	Obrazy bez autora reż. Florian Henckel von Donnersmarck
1.12.19	17:45	Błąd systemu reż. Nora Fingscheidt
2.12.19	17:45	Złote rybki reż. Alireza Golafshan
3.12.19	17:45	Wackersdorf reż. Oliver Haffner
4.12.19	17:45	Lotte w Bauhausie reż. Gregor Schnitzler
5.12.19	17:45	Die Toten Hosen w trasie reż. Cordula Kablitz-Post, Paul Dugdale

POZNAŃ
Kino Muza
ul. Św. Marcin 30

29.11.19	19:00	Moje dzieciństwo i ja reż. Caroline Link
30.11.19	19:00	Obrazy bez autora reż. Florian Henckel von Donnersmarck
1.12.19	19:00	Błąd systemu reż. Nora Fingscheidt
2.12.19	19:00	Złote rybki reż. Alireza Golaflshan
3.12.19	19:00	Wackersdorf reż. Oliver Haffner
4.12.19	19:00	Lotte w Bauhausie reż. Gregor Schnitzler
5.12.19	19:00	Die Toten Hosen w trasie reż. Cordula Kablitz-Post, Paul Dugdale

ZIELONA GÓRA
Kino Newa
ul. Kazimierza Wielkiego 21

2.12.19	18:00	Moje dzieciństwo i ja reż. Caroline Link
3.12.19	18:00	Obrazy bez autora reż. Florian Henckel von Donnersmarck
4.12.19	18:00	Błąd systemu reż. Nora Fingscheidt
5.12.19	18:00	Złote rybki reż. Alireza Golaflshan
6.12.19	18:00	Wackersdorf reż. Oliver Haffner
7.12.19	18:00	Lotte w Bauhausie reż. Gregor Schnitzler
8.12.19	18:00	Die Toten Hosen w trasie reż. Cordula Kablitz-Post, Paul Dugdale

GORZÓW WIELKOPOLSKI
DKF Megaron / Miejski Ośrodek Sztuki
ul. Pomorska 73

3.12.19	18:30	Moje dzieciństwo i ja reż. Caroline Link
4.12.19	20:30	Złote rybki reż. Alireza Golaflshan
5.12.19	16:00	Lotte w Bauhausie reż. Gregor Schnitzler
6.12.19	20:30	Die Toten Hosen w trasie reż. Cordula Kablitz-Post, Paul Dugdale
7.12.19	19:15	Obrazy bez autora reż. Florian Henckel von Donnersmarck
8.12.19	20:15	Błąd systemu reż. Nora Fingscheidt

ŁÓDŹ
Kino Bodo
ul. Rewolucji 1905 roku 78/80

9.12.19	18:00	Moje dzieciństwo i ja reż. Caroline Link
10.12.19	18:00	Złote rybki reż. Alireza Golaflshan
11.12.19	18:00	Lotte w Bauhausie reż. Gregor Schnitzler
12.12.19	18:00	Wackersdorf reż. Oliver Haffner

RZESZÓW
Kino Zorza
ul. 3 Maja 28

9.12.19	18:30	Moje dzieciństwo i ja reż. Caroline Link
10.12.19	18:30	Obrazy bez autora reż. Florian Henckel von Donnersmarck
11.12.19	18:30	Błąd systemu reż. Nora Fingscheidt
12.12.19	18:30	Złote rybki reż. Alireza Golaflshan
13.12.19	18:30	Wackersdorf reż. Oliver Haffner
14.12.19	18:30	Lotte w Bauhausie reż. Gregor Schnitzler
15.12.19	18:30	Mali Germanie reż. Mohammad Farokhmanesh, Frank Geiger

WARSZAWA
Kino Muranów
ul. Gen. Andersa 5

17.01.20	20:00	Błąd systemu reż. Nora Fingscheidt
18.01.20	20:00	Obrazy bez autora reż. Florian Henckel von Donnersmarck
19.01.20	20:00	Złote rybki reż. Alireza Golaflshan
20.01.20	20:00	Wackersdorf reż. Oliver Haffner
21.01.20	20:00	Moje dzieciństwo i ja reż. Caroline Link
22.01.20	20:00	Lotte w Bauhausie, reż. Gregor Schnitzler
23.01.20	20:00	Die Toten Hosen w trasie reż. Cordula Kablitz-Post, Paul Dugdale



Supported by:



Federal Ministry
for Economic Affairs
and Energy

on the basis of a decision
by the German Bundestag

Niemcy
Po prostu przyjazne



www.germany.travel



Daj się zauroczyć pięknem niemieckich miast! Strzeliste kościelne wieże i wąskie, średniowieczne uliczki. Nowoczesne instalacje artystyczne wśród zabytkowych fasad domów. Zapraszamy do niezwykłych miast i miasteczek w Niemczech!
Odkryj Niemcy, Twój cel podróży: www.germany.travel/cities

_czar Starego Miasta

bebece

CO JEST GRANE 24

O.S.T.R.

Ilustrowany album
Przemysław Głuchowski
i Tomasz Kucharski

FESTIWAL CO JEST GRANE

10.05.2018, godz. 18.00, 19.00, 20.00, 21.00, 22.00, 23.00, 24.00, 25.00, 26.00, 27.00, 28.00, 29.00, 30.00, 31.00, 32.00, 33.00, 34.00, 35.00, 36.00, 37.00, 38.00, 39.00, 40.00, 41.00, 42.00, 43.00, 44.00, 45.00, 46.00, 47.00, 48.00, 49.00, 50.00, 51.00, 52.00

bebece

CO JEST GRANE 24

The Lightning

Ilustrowany album
M. J. & The Lightning

FESTIWAL CO JEST GRANE

10.05.2018, godz. 18.00, 19.00, 20.00, 21.00, 22.00, 23.00, 24.00, 25.00, 26.00, 27.00, 28.00, 29.00, 30.00, 31.00, 32.00, 33.00, 34.00, 35.00, 36.00, 37.00, 38.00, 39.00, 40.00, 41.00, 42.00, 43.00, 44.00, 45.00, 46.00, 47.00, 48.00, 49.00, 50.00, 51.00, 52.00

bebece

CO JEST GRANE 24

fotoGRAFIKA MODY

Ilustrowany album
Nobuhiro Taniguchi

FESTIWAL CO JEST GRANE

10.05.2018, godz. 18.00, 19.00, 20.00, 21.00, 22.00, 23.00, 24.00, 25.00, 26.00, 27.00, 28.00, 29.00, 30.00, 31.00, 32.00, 33.00, 34.00, 35.00, 36.00, 37.00, 38.00, 39.00, 40.00, 41.00, 42.00, 43.00, 44.00, 45.00, 46.00, 47.00, 48.00, 49.00, 50.00, 51.00, 52.00

bebece

CO JEST GRANE 24

MIŁOŚCI

Ilustrowany album
Marek Dymowski & Włodek Wójcicki

FESTIWAL CO JEST GRANE

10.05.2018, godz. 18.00, 19.00, 20.00, 21.00, 22.00, 23.00, 24.00, 25.00, 26.00, 27.00, 28.00, 29.00, 30.00, 31.00, 32.00, 33.00, 34.00, 35.00, 36.00, 37.00, 38.00, 39.00, 40.00, 41.00, 42.00, 43.00, 44.00, 45.00, 46.00, 47.00, 48.00, 49.00, 50.00, 51.00, 52.00

bebece

CO JEST GRANE 24

WIG BOOK FESTIVAL

Ilustrowany album
Natalia Mielniczak & Zuzanna
Czaplińska

FESTIWAL CO JEST GRANE

10.05.2018, godz. 18.00, 19.00, 20.00, 21.00, 22.00, 23.00, 24.00, 25.00, 26.00, 27.00, 28.00, 29.00, 30.00, 31.00, 32.00, 33.00, 34.00, 35.00, 36.00, 37.00, 38.00, 39.00, 40.00, 41.00, 42.00, 43.00, 44.00, 45.00, 46.00, 47.00, 48.00, 49.00, 50.00, 51.00, 52.00

CO JEST GRANE 24

bebece

CO JEST GRANE 24

TAKIE WYMIAR PŁOCHY

Ilustrowany album
Sławomir Łukaszewski

FESTIWAL CO JEST GRANE

10.05.2018, godz. 18.00, 19.00, 20.00, 21.00, 22.00, 23.00, 24.00, 25.00, 26.00, 27.00, 28.00, 29.00, 30.00, 31.00, 32.00, 33.00, 34.00, 35.00, 36.00, 37.00, 38.00, 39.00, 40.00, 41.00, 42.00, 43.00, 44.00, 45.00, 46.00, 47.00, 48.00, 49.00, 50.00, 51.00, 52.00

bebece

CO JEST GRANE 24

MARIA I PESTEK

Ilustrowany album
Paweł Lisowski

FESTIWAL CO JEST GRANE

10.05.2018, godz. 18.00, 19.00, 20.00, 21.00, 22.00, 23.00, 24.00, 25.00, 26.00, 27.00, 28.00, 29.00, 30.00, 31.00, 32.00, 33.00, 34.00, 35.00, 36.00, 37.00, 38.00, 39.00, 40.00, 41.00, 42.00, 43.00, 44.00, 45.00, 46.00, 47.00, 48.00, 49.00, 50.00, 51.00, 52.00

bebece

CO JEST GRANE 24

WYKŁADZ

Ilustrowany album
Sławomir Łukaszewski

FESTIWAL CO JEST GRANE

10.05.2018, godz. 18.00, 19.00, 20.00, 21.00, 22.00, 23.00, 24.00, 25.00, 26.00, 27.00, 28.00, 29.00, 30.00, 31.00, 32.00, 33.00, 34.00, 35.00, 36.00, 37.00, 38.00, 39.00, 40.00, 41.00, 42.00, 43.00, 44.00, 45.00, 46.00, 47.00, 48.00, 49.00, 50.00, 51.00, 52.00

bebece

CO JEST GRANE 24

Diego

Ilustrowany album
Włodek Wójcicki

FESTIWAL CO JEST GRANE

10.05.2018, godz. 18.00, 19.00, 20.00, 21.00, 22.00, 23.00, 24.00, 25.00, 26.00, 27.00, 28.00, 29.00, 30.00, 31.00, 32.00, 33.00, 34.00, 35.00, 36.00, 37.00, 38.00, 39.00, 40.00, 41.00, 42.00, 43.00, 44.00, 45.00, 46.00, 47.00, 48.00, 49.00, 50.00, 51.00, 52.00

bebece

CO JEST GRANE 24

Blanca Portillo

Ilustrowany album
Blanca Portillo

FESTIWAL CO JEST GRANE

10.05.2018, godz. 18.00, 19.00, 20.00, 21.00, 22.00, 23.00, 24.00, 25.00, 26.00, 27.00, 28.00, 29.00, 30.00, 31.00, 32.00, 33.00, 34.00, 35.00, 36.00, 37.00, 38.00, 39.00, 40.00, 41.00, 42.00, 43.00, 44.00, 45.00, 46.00, 47.00, 48.00, 49.00, 50.00, 51.00, 52.00

bebece

CO JEST GRANE 24

Ból i blask

Ilustrowany album
Almódovar

FESTIWAL CO JEST GRANE

10.05.2018, godz. 18.00, 19.00, 20.00, 21.00, 22.00, 23.00, 24.00, 25.00, 26.00, 27.00, 28.00, 29.00, 30.00, 31.00, 32.00, 33.00, 34.00, 35.00, 36.00, 37.00, 38.00, 39.00, 40.00, 41.00, 42.00, 43.00, 44.00, 45.00, 46.00, 47.00, 48.00, 49.00, 50.00, 51.00, 52.00

bebece

CO JEST GRANE 24

DIPLO

Ilustrowany album
Diplo

FESTIWAL CO JEST GRANE

10.05.2018, godz. 18.00, 19.00, 20.00, 21.00, 22.00, 23.00, 24.00, 25.00, 26.00, 27.00, 28.00, 29.00, 30.00, 31.00, 32.00, 33.00, 34.00, 35.00, 36.00, 37.00, 38.00, 39.00, 40.00, 41.00, 42.00, 43.00, 44.00, 45.00, 46.00, 47.00, 48.00, 49.00, 50.00, 51.00, 52.00

organizatorzy:



partnerzy:

kino | nowe horyzonty



MURANÓW



Institucja Filmowa Silesia Film jest instytucją kultury Samorządu Województwa Śląskiego



patronat medialny:



wydawcy katalogu:
Dom Norymberski Kraków
ul. Skateczna 2
31-065 Kraków
tel./ fax: +48 12 430 61 27
e-mail: domnorym@kr.onet.pl
www.dom-norymberski.com

Konsulat Generalny Niemiec
ul. Podwale 76
50-449 Wrocław
tel.: +48 71 377 27 00
e-mail: info@bres.diplo.de
www.wroclaw.diplo.de

Goethe-Institut Warszawa
ul. Chmielna 13A
00-021 Warszawa
tel.: +48 22 50 59 000
e-mail: info-warschau@goethe.de
www.goethe.de/warszawa

koordynatorzy programu:
Renata Kopyto
(Dom Norymberski w Krakowie)

Michał Tomiczek
(Konsulat Generalny Niemiec
we Wrocławiu)

Renata Prokurat
(Goethe-Institut w Warszawie)

teksty do katalogu:
Renata Kopyto

Współpraca:
Michał Tomiczek

współpraca
przy organizacji projektu:
Agnieszka Marecka
(Goethe-Institut w Krakowie)

projekt plakatu i katalogu:
Katarzyna Godyń-Skoczylas

druk:
Drukarnia Know-How

www.tydzien-filmu-niemieckiego.pl
f /TydzienFilmuNiemieckiego